



Bruksela, dnia 19.10.2012  
COM(2012) 622 final

Wniosek

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,  
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.  
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej  
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2012/005/SE/Saab ze Szwecji)**

## UZASADNIENIE

Przepisy pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>1</sup> umożliwiają uruchomienie środków z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) poprzez zastosowanie mechanizmu elastyczności, w ramach rocznego limitu w wysokości 500 mln EUR, powyżej limitów właściwych działów ram finansowych.

Zasady mające zastosowanie do wkładów z EFG zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji<sup>2</sup>.

W dniu 25 maja 2012 r. Szwecja złożyła wniosek EGF/2012/005 SE/Saab w sprawie wkładu finansowego z EFG, w związku ze zwolnieniami pracowników w przedsiębiorstwie Saab Automobile SA, w jednej z jego jednostek zależnych i u 16 jego dostawców w Szwecji.

Po dokładnym przeanalizowaniu wniosku Komisja uznała zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, że warunki przekazania wkładu finansowego określone w tym rozporządzeniu zostały spełnione.

### **STRESZCZENIE WNIOSKU I ANALIZA**

<b>Podstawowe dane:</b>	
Nr referencyjny EFG	EGF/2012/005
Państwo członkowskie	Szwecja
Artykuł 2	a)
Główne przedsiębiorstwo	Saab Automobile SA
Dostawcy i producenci niższego szczebla	16
Okres odniesienia	19.12.2011 – 19.4.2012
Data rozpoczęcia świadczenia zindywidualizowanych usług	20.12.2011
Data złożenia wniosku	25.5.2012
Zwolnienia w okresie odniesienia	3 239
Zwolnienia przed okresem odniesienia i po nim	509
Kwalifikowalne zwolnienia ogółem	3 748
Liczba pracowników, co do których oczekuje się, że skorzystają ze środków	1 350
Wydatki na zindywidualizowane usługi (EUR)	10 509 120
Wydatki na wdrażanie EFG <sup>3</sup> (EUR)	400 000
Wydatki na wdrażanie EFG (%)	3,67
Łączny budżet (EUR)	10 909 120
Wkład z EFG w EUR (50 %)	5 454 560

1. Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 25 maja 2012 r. i uzupełniono dodatkowymi informacjami do dnia 20 sierpnia 2012 r.
2. Wniosek spełnia warunki wypłaty środków z EFG określone w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz został złożony w terminie 10 tygodni, o którym mowa w art. 5 tego rozporządzenia.

<sup>1</sup> Dz.U. L 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Zgodnie z art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

### **Związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją**

3. Aby ustalić związek pomiędzy zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją, Szwecja odnosi się do „2011 Automobile industry pocket guide”<sup>4</sup> (Przewodnika po przemyśle samochodowym, wyd. 2011), w którym wykazano, że w 2010 r. w państwach UE-27 wyprodukowano 15,1 mln samochodów osobowych, co stanowiło 26 % światowej produkcji tych pojazdów. Oznacza to znaczący spadek produkcji w stosunku do lat 2005 i 2000, kiedy udział ten wynosił odpowiednio 34,1 % i 35,9 %. W tej samej dekadzie udział w rynku państw BRIC zwiększył się z 8,4 % (2000 r.) do 15,8 % (2005 r.) i 33,5 % (2010 r.).
4. Zmniejszający się udział rynku europejskiego w światowym rynku samochodów osobowych został również potwierdzony w sprawozdaniu końcowym grupy Cars 21 opublikowanym 6 czerwca 2012 r.<sup>5</sup>
5. W najnowszym półrocznym sprawozdaniu Europejskiego Stowarzyszenia Producentów Samochodów (ACEA)<sup>6</sup> wskazano, że liczba rejestracji nowych samochodów osobowych w UE w dalszym ciągu się zmniejsza. Liczba rejestracji w czerwcu 2012 r. zmniejszyła się o 2,8 % w stosunku do ich liczby w czerwcu 2011 r., która już była niższa o 7,3 % od tej, którą odnotowano w czerwcu 2010 r. W ostatnich pięciu latach przez prawie cały czas odnotowywano tendencję spadkową (od 2008 r. do 2012 r., z małym odbiciem w 2009 r.).
6. Sytuacja Saaba była niepewna od kilku lat, przy czym w sierpniu 2008 r. General Motors ogłosiło zamiar sprzedaży spółki. Po kilku rundach bezowocnych negocjacji, 23 lutego 2010 r. Saab został kupiony przez niderlandzką spółkę Spyker Cars. Wkrótce potem przedsiębiorstwo to zaczęło mieć problemy z płynnością, co doprowadziło do wstrzymania produkcji. Próby sprzedania przedsiębiorstwa spółce z Chin zakończyły się porażką, gdy General Motors odmówił przyznania licencji na samochody, które miała ona zamiar produkować. W dniu 19 grudnia 2011 r. Saab Automobile złożył wniosek o upadłość.
7. Do chwili obecnej najwięcej, tj. 16 wniosków o wkład finansowy z EFG dotyczyło sektora motoryzacyjnego, przy czym siedem z nich wskazywało na globalizację handlu, a pozostałe dziewięć było związane z panującym kryzysem<sup>7</sup>.

### **Wykazanie liczby zwolnień oraz zgodności z kryteriami określonymi w art. 2 lit. a)**

8. Szwecja złożyła wniosek na podstawie kryteriów interwencji określonych w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, który nakłada wymóg co najmniej 500 zwolnień w przedsiębiorstwie w jednym państwie członkowskim w okresie czterech miesięcy, włącznie z pracownikami zwalnianymi przez dostawców tego przedsiębiorstwa lub przez producentów znajdujących się poniżej w łańcuchu dostaw.
9. We wniosku wspomniano o 3 239 zwolnieniach w Saab Automobile AB i jego jednostce zależnej SAAB Automobile Powertrain AB podczas czteromiesięcznego okresu odniesienia od 19 grudnia 2011 r. do 19 kwietnia 2012 r. oraz dodatkowych

<sup>4</sup> [http://www.acea.be/images/uploads/files/20110921\\_Pocket\\_Guide\\_3rd\\_edition.pdf](http://www.acea.be/images/uploads/files/20110921_Pocket_Guide_3rd_edition.pdf)

<sup>5</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/files/cars-21-final-report-2012\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/files/cars-21-final-report-2012_en.pdf)

<sup>6</sup> [http://www.acea.be/images/uploads/files/20120717\\_PRPC-FINAL-1206.pdf](http://www.acea.be/images/uploads/files/20120717_PRPC-FINAL-1206.pdf)

<sup>7</sup> Regularne aktualizacje dostępne są na stronie:

<http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=4558&langId=en>

509 zwolnieniach u 16 podwykonawców przed okresem odniesienia, ale związanych z tą samą procedurą zwolnień zbiorowych. Liczbę wszystkich zwolnień obliczono zgodnie z art. 2 akapit drugi tiret trzecie rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze Szwecji potwierdziły zgodnie z tym samym tiret trzecim, że w międzyczasie wszystkie te zwolnienia doszły do skutku.

### **Wyjaśnienie nieprzewidzianego charakteru zwolnień**

10. Władze Szwecji twierdzą, że pomimo problemów, z którymi borykał się Saab w ostatnich kilku latach, upadłość i zamknięcie przedsiębiorstwa były nieprzewidziane. Kilku kupców było zainteresowanych przejęciem przedsiębiorstwa i jego pracowników, a kilka projektów i modeli samochodów było atrakcyjnych dla potencjalnych nabywców. Dopiero gdy GM, jako były właściciel, odmówił udzielenia niezbędnych licencji potencjalnemu kupcowi z Chin, przedsiębiorstwo nie miało już innych możliwości i zdecydowało się złożyć wniosek o upadłość.

### **Dane identyfikacyjne zwalniających przedsiębiorstw oraz pracownicy, którzy mają być objęci pomocą**

11. Wniosek dotyczy 3 748 zwolnień, z których 3 239 miało miejsce w Saab Automobile AB i jego jednostce zależnej Saab Automobile Powertrain AB, a pozostałe 509 u 16 podwykonawców. Lista podwykonawców jest niejawna, aczkolwiek jest dostępna do celów audytu. Przedsiębiorstwa oznaczono w poniższej tabeli literami od A do P.

<b>Przedsiębiorstwo</b>	<b>Liczba zwolnionych</b>
Saab Automobile Aktiebolag	2 960
Saab Automobile Powertrain AB	279
A	71
B	45
C	7
D	88
E	123
F	20
G	8
H	14
I	11
J	20
K	8
L	31
M	10
N	16
O	5
P	32
<b>Ogółem</b>	<b>3 748</b>

12. Z tej liczby pomocą ma zostać objętych 1 350 pracowników. Większość z pozostałych pracowników (w szczególności technicy i inni dobrze wykwalifikowani pracownicy) znalazła już nową pracę. Podział pracowników, którzy mają być objęci pomocą, przedstawia się następująco:

<b>Kategoria</b>	<b>Liczba</b>	<b>Odsetek</b>
Mężczyźni	1 000	74,07
Kobiety	350	25,93
Obywatele UE	1 320	97,78

Obywatele państw trzecich	30	2,22
Osoby w wieku od 15 do 24 lat	15	1,11
Osoby w wieku od 25 do 54 lat	1 200	88,89
Osoby w wieku od 55 do 64 lat	135	10,00
Osoby w wieku powyżej 64 lat	0	0,00

13. Wśród tych pracowników jest 20 osób dotkniętych chronicznymi problemami ze zdrowiem lub niepełnosprawnością.

14. Pod względem kategorii zawodów podział przedstawia się następująco:

<b>Kategoria</b>	<b>Liczba</b>	<b>Odsetek</b>
Przedstawiciele władz prawodawczych, wyżsi urzędnicy państwowi i kadra zarządzająca	27	2,00
Specjaliści	215	15,93
Technicy i inny personel średniego stopnia	180	13,33
Pracownicy biurowi	193	14,30
Pracownicy działów obsługi i sprzedaży	16	1,19
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	88	6,52
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	523	38,74
Pracownicy przy pracach prostych	5	0,37
Inni	103	7,63

15. Na 103 osoby wymienione jako „inni” składają się pracownicy różnych mniej licznych kategorii, tacy jak dyrektorzy, personel medyczny i artyści.
16. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 Szwecja potwierdza, że polityka równości kobiet i mężczyzn, jak również zapobiegania dyskryminacji, jest i będzie stosowana na kolejnych etapach wdrażania EFG, a w szczególności w zakresie dostępu do EFG.

#### **Opis obszaru, którego dotyczy wnioszek, jego władz i zainteresowanych stron**

17. Znacząca większość zwolnionych pracowników mieszka w gminach Trollhättan, Vänersborg i Uddevalla, które znajdują się od 70 do 90 km na północ od Göteborga, głównego miasta uprzemysłowionego regionu Västra Götaland. Jest to obszar, na którym już wcześniej panowało duże bezrobocie wywołane zamknięciem zakładów przemysłowych. Produkcja przemysłowa jest największym sektorem gospodarki w liczącej 55 500 mieszkańców gminie Trollhättan.

Szwedzkie publiczne służby zatrudnienia będą głównym uczestnikiem działań we wszystkich dotkniętych gminach, razem z miastem Trollhättan, uniwersytetem Höskolan Väst, związkami zawodowymi i organizacjami zajmującymi się zwolnieniami monitorowanymi Trygghetsrådet TRR i Startkraft.

#### **Spodziewany wpływ zwolnień na zatrudnienie lokalne, regionalne lub krajowe**

18. Po ogłoszeniu upadłości przez Saaba bezrobocie w Trollhättan wzrosło w styczniu 2012 r. do ponad 20 %, co stanowi najwyższą wartość bezrobocia spośród 290 gmin w państwie. Z tego samego powodu sąsiednie gminy również doświadczyły gwałtownego wzrostu bezrobocia, i to pomimo faktu, iż bez pracy pozostawało tam już bardzo wiele osób.

Przedsiębiorstwo Saab Automobile przyczyniało się również pośrednio do wzrostu zatrudnienia i oferowało wartość dodaną, kupując od dostawców czynniki produkcji oraz usługi doradcze i innego rodzaju usługi. Krajowy instytut badań nad gospodarką (NIER) sporządził ocenę wpływu zamknięcia przedsiębiorstwa Saab na szwedzką gospodarkę, z której wynika, że w 2010 r. Saab stworzył około 3 200 miejsc pracy u swoich podwykonawców, co w tym czasie oznaczało, że na jedno stanowisko w Saabie przypadało 0,9 w przedsiębiorstwach zewnętrznych.

Okolo 2 000 z 3 600 pracowników Saaba mieszka w gminie Trollhättan, co stanowi 8,4 % wszystkich osób zatrudnionych na jej terenie.

**Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług, które mają być finansowane, z podziałem na szacunkowe koszty, w tym informacje dotyczące ich komplementarności z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych**

19. Szwecja proponuje środki i działania finansowane z EFG, które wykraczają poza zwykłą ofertę służb zatrudnienia, tak by mogły one wykorzystać „rozszerzony zestaw narzędzi”, służący znalezieniu rozwiązań dostosowanych do indywidualnych potrzeb. W praktyce pozwoli to na zwiększenie wysiłków w obszarach takich, jak wsparcie w poszukiwaniu pracy, doradztwo zawodowe, indywidualnie dopasowane szkolenia i dodatkowe szkolenia (np. nowe umiejętności informatyczne), uznawanie doświadczenia zawodowego, zwolnienia monitorowane, środki promocji przedsiębiorczości lub wsparcie na rzecz samozatrudnienia, a także specjalne działania ograniczone w czasie (wsparcie dla osób poszukujących pracy, dodatki na zagospodarowanie, dodatki na szkolenia, środki mające na celu pomoc pracownikom w niekorzystnej sytuacji lub w starszym wieku w utrzymaniu zatrudnienia lub w powrocie na rynek pracy itd.).
20. Pracownicy otrzymujący wsparcie z EFG otrzymają do wyboru szerszy zestaw środków, w tym środki, które nie są zwykle oferowane przez publiczne służby zatrudnienia (PSZ). Będą mogli skorzystać ze środków obowiązujących dłużej, niż zazwyczaj, oraz, na początkowym etapie, z usług w zakresie szerszym, niż może być normalnie oferowany. Wspólną cechą wszystkich wymienionych poniżej działań jest przesunięcie w kierunku miejsc pracy związanych z ekologią, w której to dziedzinie Szwecja jest jednym z wiodących państw w skali międzynarodowej. Prognozy przewidują problemy związane z brakiem pracowników w tej dziedzinie w przyszłości, a środki finansowane z EFG mogłyby pomóc zapobiec temu problemowi. W latach 2014–2015 w gminie Sotenäs, w odległości umożliwiającej dojeżdżanie tam do pracy z regionu Trollhättan, ukończona zostanie budowa największej na świecie elektrowni falowej.
21. Działania finansowane z EFG obejmą:
  - Wsparcie w poszukiwaniu pracy: pracownicy, do których skierowana jest pomoc otrzymają wsparcie szybciej i w bardziej zindywidualizowany sposób, niż miałyby to miejsce normalnie; osoby pozostające bez pracy od dłuższego czasu otrzymają specjalne wsparcie. Wśród oferowanych środków znajdzie się praca w grupie. Pracownicy będą mieli możliwość uczestniczenia w szkoleniach przygotowujących do pracy.
  - Doradztwo zawodowe: Pracownicy, do których skierowana jest pomoc, otrzymają większą pomoc na wczesnym etapie szukania pracy, indywidualnie lub w grupach. Celem działania jest uzyskanie przez uczestników realistycznego doradztwa zawodowego w dziedzinie, w której jest zapotrzebowanie na pracę i gdzie, po zakończeniu dodatkowego szkolenia, uczestnik zostanie uznany za mającego duże szanse znalezienia pracy. Szczególna uwaga zostanie zwrócona na możliwości znalezienia pracy w sektorach związanych z ekologią.
  - Uznawanie doświadczenia i szkolenia z zakresu rynku pracy: Uznawanie doświadczenia jest obecnie możliwe w ramach ogólnych programów w przypadku zawodów związanych z elektryką, budownictwem, ochroną zdrowia, przemysłem, transportem oraz usługami cateringowymi i restauracyjnymi. Wsparcie z EFG otworzy zwolnionym pracownikom nowe możliwości w innych dziedzinach, w których zdobyli doświadczenie, i w których mogą uzyskać niezbędne kwalifikacje, bądź to bezpośrednio, bądź z pomocą dodatkowego, choć

ograniczonego, szkolenia, w tym w sektorach związanych z ekologią. Osobom pragnącym skorzystać z tej możliwości oferowane będzie przyuczanie do zawodu.

Służby zatrudnienia mogą oferować krótsze kursy zawodowe, których celem jest znalezienie pracowników w zawodach, w których brak jest osób o odpowiednich umiejętnościach i które to braki nie mogą być uzupełnione z wykorzystaniem zwykłego systemu szkoleń. Wkład z EFG umożliwi tym służbom rozszerzenie oferty kursów, zapewnienie odpowiedniego poziomu rozpoczęcia kariery dla absolwentów studiów wyższych, przedłużenie czasu trwania kursu ze zwyczajowych sześciu miesięcy do dwunastu miesięcy i włączenie kwalifikacji kierownika projektu do istniejącego lub potencjalnego zakresu doświadczenia danej osoby.

- Praktyki zawodowe i pomoc w poszukiwaniu pracy: czas trwania praktyk zawodowych u potencjalnych pracodawców może być przedłużany dzięki wsparciu z EFG poza okres zwyczajowych sześciu miesięcy, jeżeli oczekuje się, że pomoże to danemu pracownikowi w uzyskaniu zatrudnienia u danego pracodawcy.
- Wsparcie dla nowo powstających przedsiębiorstw: poza zwykłym wsparciem dla nowo powstających przedsiębiorstw, pomoc z EFG umożliwi pracownikom otrzymanie większych dodatków z tytułu rozpoczynania działalności, pozostanie przez dłuższy czas pod opieką mentora, a także uzyskanie dodatkowych szkoleń, doradztwa i porad na temat rynków.
- Dodatki na koszty przeniesienia: przyznawane tytułem pomocy dla gospodarstw domowych przenoszących się do nowego miasta oraz na pokrycie kosztów podróży na rozmowy o pracę i kosztów dojazdów do pracy.

22. Wydatki na wdrożenie EFG, zawarte we wniosku zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) 1927/2006, obejmują działania przygotowawcze, działania w zakresie zarządzania i działania kontrolne, a także dostarczanie i upowszechnianie informacji.
23. Zindywidualizowane usługi przedstawione przez władze Szwecji są aktywnymi środkami rynku pracy wchodzącymi w zakres kwalifikowalnych działań określonych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze Szwecji szacują łączne koszty tych usług na 10 909 120 EUR, w tym wydatki na zindywidualizowane usługi — na 10 509 120 EUR, a wydatki na wdrożenie EFG na 400 000 EUR (tj. 3,67 % łącznej kwoty). Całkowity objęty wnioskiem wkład z EFG wynosi 5 454 560 EUR (50 % łącznych kosztów).



Działania	Szacowana liczba pracowników objętych działaniem	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego działaniem (w EUR)	Koszty ogółem (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
<b>Zindywidualizowane usługi (art. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)</b>			
Wsparcie w poszukiwaniu pracy:	1 350	373	503 550
Doradztwo zawodowe	1 350	93	125 550
Uznawanie doświadczenia i szkolenia z zakresu rynku pracy	800	6 000	4 800 000
Praktyki zawodowe i pomoc w poszukiwaniu pracy	800	5 000	4 000 000
Wsparcie dla nowo powstających przedsiębiorstw	90	9 778	880 020
Dodatki na koszty przeniesienia	400	500	200 000
<b>Zindywidualizowane usługi ogółem</b>			<b>10 509 120</b>
<b>Wydatki na wdrożenie EFG (art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)</b>			
Działania przygotowawcze			80 000
Zarządzanie			190 000
Dostarczanie i upowszechnianie informacji			60 000
Działania kontrolne			70 000
<b>Wydatki na wdrożenie EFG razem</b>			<b>400 000</b>
<b>Szacunkowe koszty ogółem</b>			<b>10 909 120</b>
<b>Wkład z EFG (50 % łącznych kosztów)</b>			<b>5 454 560</b>

24. Szwecja potwierdza, że opisane powyżej środki uzupełniają działania finansowane z funduszy strukturalnych. Szwedzkie publiczne służby zatrudnienia będą dostosowywały listy nazwisk, tak by pewne było, że beneficjenci pomocy z EFG nie otrzymają również pomocy w ramach innych unijnych instrumentów finansowych. W ten sposób można będzie zapobiec przypadkom podwójnego finansowania.

**Terminy, od których rozpoczęto lub planuje się rozpocząć świadczenie zindywidualizowanych usług dla pracowników objętych zwolnieniami**

25. Szwecja rozpoczęła świadczenie pracownikom objętym zwolnieniami zindywidualizowanych usług ujętych w skoordynowanym pakiecie zgłoszonym do współfinansowania z EFG w dniu 20 grudnia 2011 r. Data ta stanowi zatem początek okresu kwalifikowalności do jakiegokolwiek pomocy, która może być przyznana z EFG.

### **Procedury konsultacji z partnerami społecznymi**

26. Od czasu przerwania produkcji w zakładach Saaba służby zatrudnienia były w gotowości do podjęcia działań w imieniu zwolnionych pracowników. Poskutkowało to pozytywnymi stosunkami z gminą, pracodawcami, związkami zawodowymi oraz organizacjami zajmującymi się zwolnieniami monitorowanymi Startkraft i Trygghetsrådet (utworzonymi na mocy układów zbiorowych).
27. Władze Szwecji potwierdziły, że wymogi dotyczące zwolnień zbiorowych określone w prawie krajowym i prawie UE zostały spełnione.

### **Informacje o działaniach, które są wymagane zgodnie z prawem krajowym lub na podstawie układów zbiorowych**

28. Jeżeli chodzi o spełnienie kryteriów określonych w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, władze Szwecji we wniosku:
- potwierdziły, że wkład finansowy z EFG nie zastępuje środków, za które zgodnie z prawem krajowym lub układami zbiorowymi odpowiedzialne są przedsiębiorstwa;
  - wykazały, że działania te mają na celu udzielenie pomocy poszczególnym pracownikom i nie zostaną wykorzystane w celu przeprowadzenia restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów gospodarki;
  - potwierdziły, że działania kwalifikowalne, o których mowa powyżej, nie są objęte pomocą z innych instrumentów finansowych UE.

### **System zarządzania i kontroli**

29. Szwecja powiadomiła Komisję, że wkład finansowy będzie zarządzany przez szwedzkie publiczne służby zatrudnienia (PSZ), które zostaną formalnie wyznaczone jako instytucja zarządzająca i płatnicza. Księgi rachunkowe projektu będą zbadane przez dział audytu wewnętrznego, który jest oddzielnym organem podlegającym rządowi PSZ. Jego zadaniem jest badanie procesu kontroli wewnętrznej i weryfikacji w PSZ oraz proponowanie udoskonaleń, jak również udzielanie porad i zapewnianie wsparcia rządowi i dyrektorowi generalnemu. Audyt projektu odbędzie się na zwykłych zasadach.

### **Finansowanie**

30. Na podstawie wniosku złożonego przez Szwecję proponowany wkład z EFG w skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług (z uwzględnieniem wydatków na wdrożenie EFG) wynosi 5 454 560 EUR, co stanowi 50 % łącznych kosztów. Przydział środków z funduszu, o jaki wnioskuje Komisja, opiera się na informacjach udostępnionych przez Szwecję.
31. Biorąc pod uwagę maksymalną dopuszczalną wysokość wkładu finansowego z EFG zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz zakres możliwości dokonania przesunięć środków, Komisja wnosi o uruchomienie środków z EFG na łączną kwotę, o której mowa powyżej, w ramach działu 1a ram finansowych.

32. Po udzieleniu pomocy we wnioskowanej wysokości do dyspozycji pozostanie jeszcze ponad 25 % maksymalnej rocznej kwoty zarezerwowanej dla EFG do wykorzystania na przydział środków w ostatnich czterech miesiącach roku, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 12 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.
33. Składając niniejszy wniosek o uruchomienie środków z EFG, Komisja rozpoczyna uproszczoną procedurę rozmów trójstronnych, zgodnie z przepisami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., celem uzyskania zgody obydwu organów władzy budżetowej co do potrzeby wykorzystania EFG i wnioskowanej kwoty. Komisja zwraca się do organu władzy budżetowej, który jako pierwszy osiągnie porozumienie w sprawie projektu wniosku o uruchomienie środków na odpowiednim szczeblu politycznym, o poinformowanie o swoich zamiarach drugiego organu władzy budżetowej i Komisji. W przypadku braku zgody jednego z organów władzy budżetowej zwołane zostanie formalne spotkanie trójstronne.
34. Komisja przedstawi oddzielnie wniosek o przesunięcie tych środków w celu zapisania w budżecie na 2012 r. szczegółowych środków na zobowiązania, zgodnie z wymogami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.

#### **Źródła środków na płatności**

35. Po przyjęciu przez dwa organy władzy budżetowej oczekujących wniosków dotyczących uruchomienia EFG dostępne środki na płatności w pozycji budżetowej EFG wyniosą 6 618 EUR. Kwota 5 447 942 EUR przeniesiona ze środków przeznaczonych na europejski instrument mikrofinansowy Progress zostałyby wykorzystane na pokrycie dodatkowych potrzeb w związku z niniejszym wnioskiem.
36. Potrzeby związane z płatnościami na europejski instrument mikrofinansowy Progress do końca roku w oparciu o najnowsze szacunki przedstawione przez Europejski Fundusz Inwestycyjny będący jego instytucją zarządzającą pozwalają na transfer kwoty 5 447 942 EUR do pozycji budżetowej EFG.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,  
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.  
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej  
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2012/005/SE/Saab ze Szwecji)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>8</sup>, a w szczególności jego pkt 28,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji<sup>9</sup>, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej<sup>10</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją oraz udzielenia im pomocy umożliwiającej reintegrację na rynku pracy.
- (2) Zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 17 maja 2006 r. EFG można uruchomić w ramach rocznego pułapu 500 mln EUR.
- (3) W dniu 25 maja 2012 r. Szwecja złożyła wniosek o uruchomienie środków z EFG w związku ze zwolnieniami w przedsiębiorstwie Saab Automobile SA, w jednej z jego jednostek zależnych i u 16 z jego dostawców oraz uzupełniła go dodatkowymi informacjami do dnia 20 sierpnia 2012 r. Wniosek ten spełnia wymogi art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 dotyczące określenia wkładu finansowego. Komisja wnosi więc o uruchomienie kwoty 5 454 560 EUR.
- (4) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wkład finansowy w związku z wnioskiem złożonym przez Szwecję,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W ramach budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 uruchamia się środki z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), aby udostępnić kwotę 5 454 560 EUR w formie środków na zobowiązania i środków na płatności.

<sup>8</sup> Dz.U. L 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>9</sup> Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

<sup>10</sup> Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.  
Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*  
*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*